

GERMAN
POOL

折叠式旅行电热水壶

Foldable Travel Kettle

KTT-309



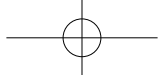
在使用之前请详细阅读「使用说明书」及「保用条款」，并妥为保存。

Please read these instructions and warranty information carefully before use and keep them handy for future reference.

即时网上登记保用
Online Warranty Registration



USER MANUAL

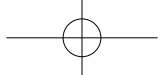


请即进行保用登记！

有关保用条款细则，请看说明书最后一页。

Please register your warranty information now !

For Warranty Terms & Conditions,
please refer to the last page of this user manual.



目录

警告及注意事项 04

产品结构 05

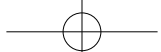
使用说明 06

清洁与保养 08

故障检修 09

技术规格 09

保用条款 19

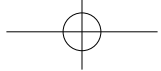


警告及注意事项

⚠ 警告！

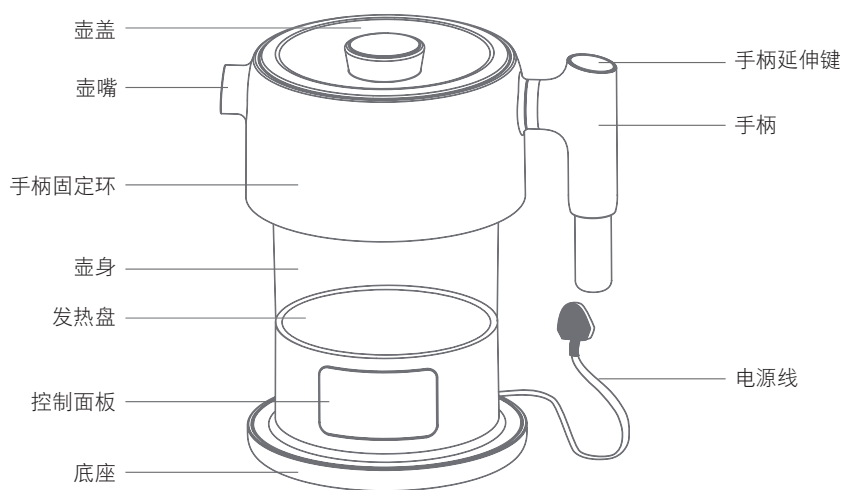
使用本产品前，请仔细阅读所有说明。

- 本产品只限家居室内日常使用，如产品作任何商业、工业、出租或其他用途，保用证即告失效。
 - 请勿让儿童或身体有残障、精神不健全及对本产品缺乏经验或知识的人士单独使用本产品；如需使用，必须要在负责任的成年人监管下方可使用。
 - 应照顾好儿童，确保他们不会玩变本产品。
 - 无成年人监管下，勿让儿童清洁及维护本产品。
 - 使用前，请先检查所有电压是否与本产品标签上的电压相符。
 - 如果电源线损坏，为免发生意外，电源线必须由厂方、厂方指定的维修中心或同等合格的技术人员进行更换。
 - 清洁或检查本产品前，必须先关机及拔掉插头。
 - 请联系德国宝授权的技术人员进行维修或保养本产品。
1. 必须将电源插头切实插到底。避免触电和插头过热而导致断路、短路、冒烟、着火。
 2. 严禁湿手拔、插电源插头，防止触电。
 3. 使用中严禁触摸壶嘴，以免烫伤。
 4. 单独使用额定电额100-240V的插座。若与其他电器并用，可能会因发热而引起火灾。
 5. 严禁由儿童、残疾人、感官或精神病患者和缺乏经验和文化的人单独使用，以免发生烫伤、触电等受伤事故。
 6. 严禁以金属等异物插入散热孔或间隙中，否则可能导致触电和异常而造成伤害。
 7. 严禁向本产品淋水，有短路、触电的危险。
 8. 壶身是硅胶制品，在使用时严禁接触尖刺和锋利的物品，避免损坏硅胶。
 9. 严禁损坏电源线或电源插头。避免短路、着火。如电源线损坏，为避免危险，必须由制造商、其维修部或类似部门的专业人员更换。
 10. 严禁试图自行改装、分解或修理本产品，可能会引起火灾、触电或伤害事故。
 11. 定期除去本体插头、电源插头上的灰尘等。如灰尘积聚过多，则会因受潮等导致绝缘不良，可能引起火灾事故。拔下本体插头、电源插头并用干布擦掉插头上的灰尘。
 12. 本机应使用单相两极带接地的电源插座，并保证其可靠接地！未安装接地装置，可能会引起本体等其他金属部件带有感应静电。当发生故障或漏电时有触电危险。
 13. 发热盘高温严禁触摸，以免烫伤，如果碰到高温部份则可能会引起烫伤事故。
 14. 本产品只适用于家庭使用，严禁用于商业用途。
 15. 严禁将产品放入水中或高湿环境中，严禁靠近其他热源。
 16. 拔电源插头时，必须手持插头部份，严禁拉扯电源线，避免电线损坏而断路。
 17. 严禁在不稳定的台面上或不能受热的垫子上使用。可能会因为壶的倾倒而引起伤害或火灾等事故。
 18. 严禁在靠近墙及家具处使用，蒸气会导致家具和墙壁变色、变形。请离墙和家具30厘米以上。
 19. 必须在本产品充分冷却后再进行清洗。如果碰到高温部份则可能会引起烫伤事故。
 20. 严禁让本产品干烧，若经常干烧会影响本产品使用寿命。

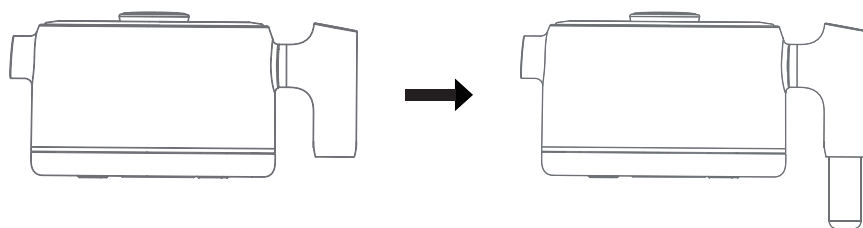


产品结构

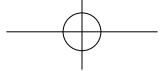
主机



伸缩手柄

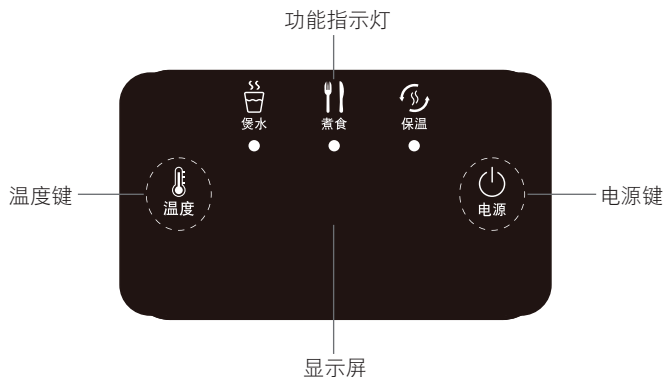


按手柄延伸键可伸出手柄，方便拿取及使用。



使用说明

控制面板



⚠ 警告！

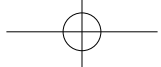
- 往壶身注水时，必须注意水量不得超过600毫升（包括已放食材）。
- 必须将壶身正确放置于平整的桌面上，底座下不能有其他物体或异物，否则产品在使用过程中会有倾倒危险。

展开和折合水壶

- 展开水壶：一手握着水壶底座，一手握着手柄固定环。把水壶底座轻力向下拉出，把水壶完全展开。
- 折合水壶：把水壶放在平坦的表面上。把水壶从顶部轻力向下压，直至把壶身压下，完全折合起来。

初次使用

- 初次使用本产品，请确保已移除所有包装物料。
- 把水壶完全展开，用少许中性清洁剂和非磨蚀性海绵彻底清洗水壶内部、壶嘴及壶盖。注意不要弄湿水壶底座和底座背面的电源线接头。
- 用微湿软布擦拭壶身和底座，再用干布抹干；把水壶及所有部件完全风干后，才可开始使用。
- 加水至600ml最高水位线，煲水一至两次后倒掉（严禁饮用）。



使用说明

使用步骤

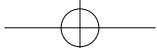
1. 接通电源，按「电源键 」进入待机状态，蜂鸣器发出提示声1声。
2. 在待机状态下，按「电源键 」循环选择煲水  / 煮食  / 保温  功能，相应指示灯常亮。
3. 选择完成后，如6秒内无任何操作，产品自动进行加热。
4. 使用期间如需停止操作，可按「电源键 」取消当前功能并返回待机状态。
5. 加热完成后，蜂鸣器发出提示声3声，自动返回待机状态。
6. 使用完毕后，将电源插头拔离插座，再把电源线拔离水壶，然后才可提起水壶。
7. 如需倒水，请按住或打开壶盖，以免壶盖掉下来。

保温功能

1. 在待机状态下，按「电源键 」3次选择保温  功能，保温功能指示灯  常亮；显示屏显示预设保温温度50℃。
2. 按「温度键 」调节保温温度，每按一次增加10℃；可自调范围为40-90℃。
3. 设定好所需温度后，如6秒内无任何操作，产品自动进行保温，显示屏显示当前水温。
4. 如水温低于保温温度，产品会自动加热，直至达到保温温度后才停止加热；如水温已高于保温温度，产品会待水温下降至低于保温温度，才自动加热。
5. 保温期间，可按「温度键 」调节保温温度。

注意：

- 请勿使用生水进行保温，因应保温功能不会把水煲至沸腾。
- 保温功能最长可运作6小时，请按个人需要手动停止保温。
- 保温6小时后，水壶会自动停止保温及返回待机状态。
- 可利用保温功能调至合适水温，用来冲调不同饮品（建议：70℃婴儿冲奶粉；90℃绿茶）。



清洁与保养

⚠ 警告！

- 清洁及保养前，必须拔除电源插头，待机身冷却后再进行清洁。
- 严禁将本产品浸入水中清洗，严禁使用香蕉水、汽油、酒精、去污粉，或使用硬质刷擦拭。

壶盖

1. 使用及放置时注意轻放。
2. 建议每次使用后用水清洗。

壶内发热盘

1. 使用稀释后的洗洁精，或使用抹布、牙刷擦拭。
2. 发热盘上的污垢如不及时洗净，会黏附在发热盘上难以清洗，每次使用后应及时擦洗干净。
3. 金属部件受热后，其表面可能会出现变色或斑纹现象，但不影响使用。
4. 洗净后用干抹布擦干壶体内部及发热盘表面。

底座及手柄固定环

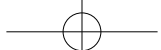
1. 用拧干的抹布擦拭塑料及壶体表面。
2. 清洗时严禁浸入水中。
3. 使用前请确保所清洗的部件表面、电源线和插头干燥。

使用后摆放

1. 使用后把整机清洗干净，待产品完全风干后才将壶身折合。
2. 将折合后的水壶放于防尘袋内收藏保存。

故障检修

故障现象	可能原因	排除故障
使用时底座表面有积水	壶嘴漏水	若积水由壶嘴喷出，可能是水位过高，属操作不当现象
	壶身密封不良	联络德国宝客户服务及维修中心
按键后本产品无反应或不加热	控制电路故障	联络德国宝客户服务及维修中心
从开始到加热完成一直没有达到沸腾状态	可能使用地方为高原地区	此乃正常现象
	温度传感器故障	联络德国宝客户服务及维修中心
接通电源后本产品无显示、无蜂鸣声	电路故障	联络德国宝客户服务及维修中心
接通电源后漏电开关跳闸	电路故障	联络德国宝客户服务及维修中心
控制面板显示「E1」	传感器开路	联络德国宝客户服务及维修中心
控制面板显示「E2」或「E3」	干烧或传感器断路	待壶身冷却后再操作，如情况无法改善，联络德国宝客户服务及维修中心



环境有害物质声明

1. 本产品满足《电器电子产品有害物质限制使用管理办法》的要求。
2. 在环保使用期限内，消费者在正常使用过程中不会出现有害物质泄露、析出等影响消费者健康的问题，可以放心使用。
3. 本公司产品环保使用期限为10年，只有在本说明书所述的正常情况下使用本产品时，「环保使用期限」才有效。

产品中含有有害物质的名称及含量						
部件名称/有害物质	铅	镉	汞	六价铬	多溴联苯	多溴二苯醚
塑胶件	0	0	0	0	0	0
电路模组	X	0	0	X	0	0
电气件	X	0	0	X	0	0
电源线元件	0	0	0	0	0	0
矽胶件	0	0	0	0	0	0
五金件	0	0	0	0	0	0
附件	0	0	0	0	0	0

本表根据SJ/T 11364的规定编制

0:表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T26572规定的限量要求以下

X:表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T26572规定的限量要求(备注:以上标“X”的部件中部分含有有害物质超标是由于目前行业技术水准所限，暂时无法实现替代或减量化。)

技术规格

型号	KTT-309
电压	100 - 240 V~
频率	50 - 60 Hz
功率	245 - 850 W
容量	600 ml
产品尺寸 (折合) (展开)	(H) 90 (W) 145 (D) 125 mm (H) 190 (W) 180 (D) 125 mm
净重	0.8 kg

- 产品规格及设计如有变更，恕不另行通知。
- 中英文版本如有出入，一概以中文版为准。
- 本产品使用说明书以www.germanpool.com网上版为最新版本。

制造商：德国宝（香港）有限公司

地址：香港九龙土瓜湾马头角道116号新宝工商中心二期113号室

3C证书编号：2025010717773365

执行标准：GB4706.1-2005, GB4706.19-2008

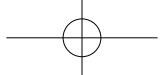


Table of Contents

Warnings & Safety Precautions	11
-------------------------------	----

Product Structure	13
-------------------	----

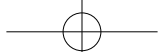
Operation Instructions	14
------------------------	----

Cleaning & Maintenance	16
------------------------	----

Troubleshooting	17
-----------------	----

Technical Specification	18
-------------------------	----

Warranty Terms & Conditions	19
-----------------------------	----



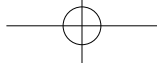
Warnings & Safety Precautions

WARNING!

Read all instructions carefully before using this product.

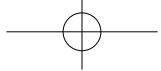
- This product is for domestic indoor use only. If this product is used for any commercial, industrial, rental or other purposes, product warranty will be VOIDED.
- This product is not intended for use by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of this product by an adult responsible for their safety.
- Mind your children and DO NOT let children play with this product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Check the voltage indicated on the rating label before using this product.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid hazards.
- Unplug this product from the power source before cleaning and maintenance.
- Contact German Pool authorized service technician for repair or maintenance of this product.

1. Make sure the plug is completely plugged into the socket before use, in order to avoid causing electric shock, or causing the plug to overheat leading to open circuit, short circuit, smoke and fire.
2. DO NOT plug or unplug product with wet hands to avoid causing electric shock.
3. To avoid scalding, DO NOT touch the spout when this product is in use.
4. Use with socket with rated voltage of 100-240V. DO NOT share socket with other appliances, as it may lead to overheating and fire hazard.
5. DO NOT allow children or persons with physical or sensory disabilities, mental illness or those who lack experience and knowledge to operate this product without supervision, in order to avoid scalding, electric shock or personal injury.
6. DO NOT insert metal or other foreign object into the heat vent or gaps, in order to avoid electric shock or malfunction that may lead to personal injury.
7. DO NOT splash water on this product to avoid causing short circuit or electric shock.
8. The pot is made of silicone; when using this product, DO NOT pierce the silicone with sharp object in order to avoid damaging the silicone.
9. DO NOT damage the power cord or plug to avoid causing short circuit or fire. If the power cord is damaged, to avoid danger, it must be replaced by the manufacturer's repair department or a qualified professional technician from a similar department.
10. DO NOT attempt to retrofit, dismantle or repair this product by yourself, as it may cause fire hazard, electric shock or personal injury.
11. Regularly remove dust and dirt on this product's plug and socket. Accumulation of dust will cause the plug to become humid and lead to poor insulation, in turn causing a fire hazard. Regularly unplug the product and use dry cloth to wipe off dust on both ends of the power cable.
12. This product must be used with a single-phase grounded polarized power with reliable grounding! If grounding device is not installed, it may cause induced static electricity on metal parts of this product, and lead to danger of electric shock in the event of a malfunction or power leakage.



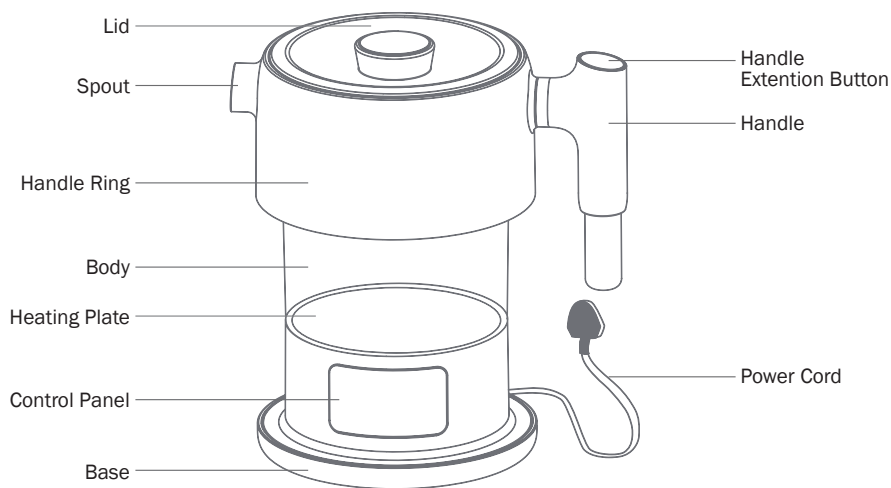
Warnings & Safety Precautions

13. The heating element will become hot during use. DO NOT touch in order to avoid getting burnt. Touching the hot element may lead to scalding.
14. This product is for domestic use only, DO NOT use for commercial purposes.
15. DO NOT put this product in water or use in humid environments, and DO NOT place this product near other heat sources.
16. When unplugging from the socket, grip and pull by the plug, DO NOT pull on the power cord to avoid damaging the cord and causing an open circuit.
17. DO NOT use this product on an unstable surface or on a pad that is not heat-resistant, as it may cause the kettle to tilt, leading to injuries or fire and other accidents.
18. DO NOT use this product near walls or furniture, as the steam may cause furniture and wall to discolor or deform. Please place this product at least 30 cm away from walls and furniture.
19. DO NOT clean this product before it has completely cooled down. Touching the hot surfaces may lead to scalding.
20. DO NOT let this product boil empty. Frequent dry-boiling will shorten the lifespan of this product.

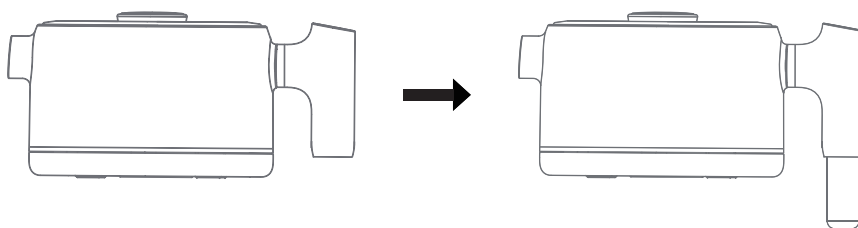


Product Structure

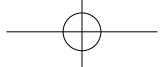
Main Body



Extendable Handle

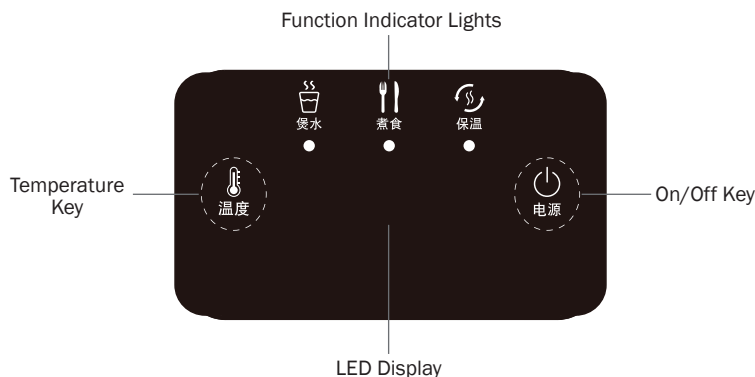


Press the Handle Extension Button to extend the handle for easy gripping.



Operation Instructions

Control Panel



⚠ WARNING!

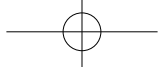
- When pouring water into the pot, DO NOT exceed the 600 ml water mark (including food ingredients).
- Make sure the product is placed on a flat and level surface, make sure there are no foreign objects under the product base as that may cause the product to tilt and spill during use.

Folding & Unfolding The Kettle

- Unfolding the kettle: Hold the kettle base with one hand, and grip the handle ring with the other. Gently pull the kettle base downwards to fully open the kettle. Take the handle out from the bottom of the base, place onto the handle knob and lock it into position.
- Folding the kettle: Place kettle on a flat and level surface. Gently push the top of the kettle downwards until it is completely folded up. Unlock the handle and place it back under the base.

Using For The First Time

1. Before using the kettle for the first time, make sure to remove all packing materials.
2. Unfold the kettle completely, and wash the inside of the kettle, the spout and the lid with a non-abrasive sponge and diluted neutral detergent. Take care not to wet the product base and the power cord interface on the back of the base.
3. Use a damp soft cloth to wipe the base and the outside of the kettle, and dry off with a dry cloth. Allow the kettle and all parts to air dry completely before use.
4. Add water to the 600ml maximum water mark, boil and pour off the water twice (do not drink).



Operation Instructions

How To Use

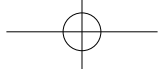
1. Connect to the power source, tap On/Off key , buzzer beeps once and product enters standby state.
2. In standby state, tap On/Off key  to cycle among Boiling  / Cooking  / Keep Warm  functions, the corresponding indicator light lights up.
3. After selecting desired function, if product does not receive any further command in 6 seconds, it will automatically start heating.
4. If user wishes to cancel the function during operation, tap On/Off key  and the product will stop heating and return to standby state.
5. When heating is completed, buzzer will beep three times, and product will automatically return to standby state.
6. After heating is completed, first pull the plug out of the socket, then pull the power cord off the kettle before lifting the kettle.
7. To prevent the lid falling off when pouring out water, either keep a hand on the lid or take off the lid.

Keep Warm Function

1. In standby state, tap On/Off key  3 times to select Keep Warm  function. Keep Warm indicator light  lights up, LED display shows default keep warm temperature of 50 °C.
2. Tap Temperature key  to cycle keep warm temperature between 40-90 °C; each tap increases temperature by 10 °C.
3. After selecting desired temperature, if product does not receive any further command in 6 seconds, it will automatically start to keep warm. LED display shows current water temperature.
4. If water temperature is lower than the selected temperature, product will automatically start heating up until it reaches the selected temperature; if water temperature is already higher than the selected temperature, product will only start heating after the water temperature has dropped to below the selected temperature.
5. Any time during Keep Warm process, user may tap Temperature key  to adjust the water temperature.

Note:

- DO NOT use unboiled water for Keep Warm function, as Keep Warm function will not heat water to boiling point.
- Keep Warm function can operate up to a maximum of 6 hours. Please stop the function manually according to your personal needs.
- After keeping warm for 6 hours, the kettle will automatically stop operating and return to standby state.
- Water can be kept warm at different temperatures for different drinks (recommended: 70 °C for baby milk powder, 90 °C for green tea).



Cleaning & Maintenance

WARNING!

- Unplug from the power source and wait until the kettle has completely cooled down before commencing cleaning and maintenance.
- DO NOT immerse product in water, and DO NOT use benzene, gasoline, alcohol, cleansing powder or hard scrubber to clean this product.

Kettle Lid

1. Please keep a light hand when putting on the lid or placing the lid down on a surface.
2. It is recommended to rinse the lid with water after each use.

Heating Plate Inside The Kettle

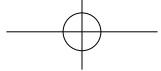
1. The heating plate can be washed with diluted detergent, wiped with soft cloth or gently scrubbed with toothbrush.
2. Food debris on the heating plate should be cleaned off promptly after each use, otherwise it may stick to the plate and become hard to clean off.
3. After heating, discoloration or spots may appear on the surface of the metal parts, this is normal and does not affect the use of the product.
4. After cleaning, dry off the kettle interior and heating plate with a dry cloth.

Kettle Base & Handle Ring

1. Use a wrung out cloth to wipe the plastic parts and the exterior of the kettle.
2. DO NOT immerse the product in water.
3. After cleaning, make sure the kettle surface, power cord and power plug are completely dry before using.

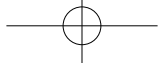
Storage

1. Please clean the kettle thoroughly and wait until the inside and outside of the kettle are completely dry before folding.
2. Wrap the folded up kettle in its dustproof bag for storage.



Troubleshooting

Problem	Possible Cause	Solution
Water pooled around the product base	Water is leaking from the spout	If water is spilling from the spout, it may be due to overfilling. DO NOT fill to above the maximum water mark
	Kettle is not properly sealed	Contact German Pool Customer Service & Repair Centre
Product does not respond or heat up when key is tapped	Control circuit malfunction	Contact German Pool Customer Service & Repair Centre
Product never reached boiling point through the whole heating process	This may happen if product is used in high altitudes	This is a normal phenomenon
	Temperature sensor malfunction	Contact German Pool Customer Service & Repair Centre
Control panel doesn't light up and buzzer doesn't beep even though product is connected to the power source	Circuit malfunction	Contact German Pool Customer Service & Repair Centre
Leakage switch trips when product is connected to the power source	Circuit malfunction	Contact German Pool Customer Service & Repair Centre
Control panel shows "E1"	Sensor open circuit	Contact German Pool Customer Service & Repair Centre
Control panel shows "E2" or "E3"	Dry boil or sensor open circuit	Turn off product, wait till product cools down then retry. If problem persists, contact German Pool Customer Service & Repair Centre



Technical Specification

Model	KTT-309
Voltage	100 - 240 V~
Frequency	50 / 60 Hz
Power	245 – 850 W
Capacity	600 ml
Product Dimensions (Folded) (Unfolded)	(H) 90 (W) 145 (D) 125 mm (H) 190 (W) 180 (D) 125 mm
Net weight	0.8 kg

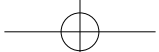
- Specification is subject to change without prior notice.
- If there is any inconsistency or ambiguity between the English version and the Chinese version, the Chinese version shall prevail.
- Refer to www.germanpool.com for the most updated version of the User Manual.

Manufacturer: German Pool (Hong Kong) Limited

Address: Room 113, Newport Centre Phase II, 116 Ma Tau Kok Road, Tokwawan, Kowloon, Hong Kong

3C Certificate No.: 2025010717773365

Standard: GB4706.1-2005, GB4706.19-2008



保用条款

此保用提供德国宝产品之机件在正常使用下一年保用
(自购买日起计算)。

Warranty Terms & Conditions

Under normal operations, the product will guarantee a 1-year full warranty provided by German Pool (effective from the date of purchase).

* 贵户须在购机十天内，以下列其中一种方式向本公司登记资料，保用手续方正式生效：

- 1) 填写本公司网页内之
保用登记表格
www.germanpool.com.cn



- 2) 填写保用登记卡，
邮寄至本公司。

* This warranty is not valid until customer registration information is received by our Service Centre within 10 days of purchase via one of the following means:

- 1) Visit our website and register online:
www.germanpool.com/warranty



- 2) Complete all the fields on the attached Warranty Card and mail it back to our Customer Service Centre.

另请填写以下表格并与正本发票一并保存，以便维修时核对资料。用户提供之所有资料必须正确无误，否则免费保用将会无效。
Please fill out the form below. This information and the original purchase invoice will be required for any repairs. Warranty will be invalidated if information provided is found to be inaccurate.

型号 Model No.: KTT-309

机身号码 Serial No.: _____ 发票号码 Invoice No.: _____

购买商号 Purchased From: _____ 购买日期 Purchase Date: _____

1. 未能出示购买发票正本者，将不获免费维修服务。
2. 用户应依照说明书的指示操作。本保用并不包括：
 - 上门安装、检验、维修或更换零件之人工以及一切运输费用；
 - 因天然与人为意外造成的损坏（包括运输及其他）；
 - 电源接合不当、不依说明书而错误或疏忽使用本机所引致之损坏。
3. 于下列情况下，用户之保用资格将被取消：
 - 购买发票有任何非认可之删改；
 - 产品被用作商业或工业用途；
 - 产品经非认可之技术人员改装或加装任何配件；
 - 机身编号被擅自涂改、破坏或删除。
4. 总代理有权选择维修或更换配件或其损坏部份。
5. 产品一经被转让，其保用即被视作无效。

1. Customer who fails to present original purchase invoice will not be eligible for free warranty service.
2. Customer should always follow the operating instructions. This warranty does not apply to:
 - labour costs for on-site installation, check-up, repair, replacement of parts and other transportation costs;
 - damages caused by accidents of any kind (including material transfer and others);
 - operating failures resulting from applying incorrect voltage, improper usage, and unauthorized installations or repairs.
3. This warranty is invalid if:
 - the purchase invoice is modified by an unauthorized party;
 - the product is used for any commercial or industrial purposes;
 - the product is repaired or modified by unauthorized personnel, or unauthorized parts are installed;
 - the serial number is modified, damaged or removed from the product.
4. German Pool will, at its discretion, repair or replace any defective part.
5. This warranty will be void if there is any transfer of ownership from the original purchaser.

客户服务中心

全国服务热线：

+86 400 830 3838

传真：0086-757-22196809

电邮：repairs@germanpool.com.cn

地址：广东省佛山市顺德区大良五沙工业区新翔路8号

Address: 8th, Xinxiang Road, Wusha Industrial Park, Daliang, Shunde, Foshan, Guangdong

Customer Service Centre

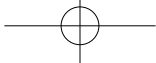
China Customer Service Hotline:

+86 400 830 3838

Fax : 0086-757-22196809

Email : repairs@germanpool.com.cn

此保用只适用于中国 | This warranty is valid only in China



GERMAN POOL

制造商：德国宝（香港）有限公司
经销售：佛山市顺德区力进家电有限公司



香港《S MARK》
安全認證



中國櫥櫃/家電行業
十大影響力品牌



CEO非凡品牌大賞



香港優質商號



香港工商業獎



2007
最具潛質
創建品牌企業獎



香港中小企業
最佳信譽大獎



HONG KONG
CONSUMER AWARD
2007



香港《Q MARK》
優質服務證書



HONG KONG TOP BRAND TEN YEAR
ACHIEVEMENT AWARD

© 版权所有。未获德国宝授权，不得翻印、复制或使本说明书作任何商业用途，违者必究。

© All rights reserved. Copying, reproducing or using the contents of this manual is not allowed without prior authorization from German Pool, violators will be prosecuted.

www.germanpool.com.cn

KTT-309-M-25(2)_CN